

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



**Modelo: ST-504**

¡Lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

Importado y distribuido por Nou Nord SPA Chile.

# PRECUACIONES DE SEGURIDAD

## Lea con atención estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
  - \* Áreas de cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - \* Casas de campo.
  - \* Por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial.
  - \* Ambientes tipo cama y Desayuno.
- Nunca sumerja el aparato o una parte de él en agua. Riesgo de descarga eléctrica mortal e incendio.
- Evite siempre derrames de líquidos sobre el conector. Si el conector se encuentra húmedo espere su completo secado antes de conectar el aparato a la red y utilizarlo.
- Desconecte el enchufe y deje que la maquina se enfríe por completo antes de la limpieza o mantenimiento.
- Limpie regularmente la salida de café y el interior de la maquina con un paño húmedo, no utilice ningún agente de limpieza fuerte o limpiador solvente. No utilice objetos afilados, cepillos o abrasivos. No lavar en lavavajillas.
- Después de su limpieza seque con una toalla o paño o papel limpio y monte todas las piezas.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ¡Cuidado! Existe riesgo de lesiones potenciales por el mal uso.
- La superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso.
- La cafetera no debe colocarse en un gabinete cuando este en uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado para evitar riesgos.
- El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho de la cafetera.
- Conéctelo únicamente a un punto de alimentación correctamente conectado a tierra.
- Para asegurarse de que la máquina está apagada, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Extraiga siempre el enchufe antes de:
  - \* Reubicación de la máquina.
  - \* Limpieza o mantenimiento.
  - \* Largos periodos de desuso.
- Nunca sujete ni pase el cable de alimentación por esquinas o bordes afilados.

- ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca toque el enchufe, la toma de corriente, el cable o la máquina con las manos húmedas o mojadas. Nunca desconecte tirando del cable de alimentación; quite siempre el enchufe.
- ¡Peligro de quemaduras! ¡Nunca mueva la máquina durante el funcionamiento!
- Nunca opere la máquina sin agua.
- Asegúrese siempre de que haya agua en el depósito de agua a un nivel no inferior al mínimo y no superior al máximo.
- ¡Peligro de quemaduras! No toque nunca las partes muy calientes de la máquina (p. ej., la unidad de preparación durante el funcionamiento).
- ¡Peligro de quemaduras! No toque los chorros de vapor o de agua.
- ¡Peligro de quemaduras! No mueva la palanca de operación cuando la máquina todavía esté bajo presión haciendo café.
- No utilice la máquina en caso de:
  - \* Funcionamiento defectuoso.
  - \* Cable de alimentación dañado.
  - \* Después de una caída u otro daño.
  - \* En tales casos, haga revisar y reparar la máquina inmediatamente si necesario en el centro de atención al cliente.
- La ubicación de la máquina debe cumplir los siguientes requisitos:
  - \* Elija una superficie de apoyo seca, estable y nivelada que no esté inmediatamente debajo del tomacorriente. a una distancia mínima de 60 cm de cualquier lavado y/o grifería.
  - \* Nunca lo coloque sobre superficies o equipos inflamables/fusibles.
  - \* Nunca coloque la máquina o el cable de alimentación a menos de 50 cm de superficies calientes o llamas abiertas.
  - \* Nunca cubra la máquina durante el funcionamiento.
- Mantenga a los niños alejados de la máquina durante su funcionamiento.
- Utilice la máquina únicamente en espacios secos.
- ¡Peligro de tropezar! No deje que el cable de alimentación cuelgue.
- Para evitar daños, nunca utilice piezas de repuesto o accesorios no recomendados por el fabricante.

¡Felicitaciones por su compra!

Esta cafetera de cápsulas está fabricada con el mayor cuidado. Si lo cuidas adecuadamente, te recompensará con muchos años de buen servicio. Antes de utilizar su nueva máquina, lea atentamente este manual de instrucciones, prestando especial atención a las precauciones de seguridad.

## CONTENIDO

---

Nº	TEMA	Pag.
1.	Notas sobre este manual de instrucciones.	04
2.	Desembalaje.	04
3.	Puesta en marcha.	05
4.	Vista general de las partes y controles de la máquina.	07
5.	Antes de usar por primera vez.	07
6.	Tipos de cápsulas que se pueden utilizar.	09
	Cápsula Nespresso.	10
	Cápsula Dolce-Gusto.	11
	Café molido.	12
7.	Modo de espera.	13
	Configuración predeterminada modo espera.	13
	Configuración modo de espera.	13
	Función modo limpieza.	13
	Configuración tamaño de café.	14
	Configuración predeterminada de fábrica.	13
8.	Limpieza y advertencias.	15
9.	Modo de ahorro de energía.	17
10.	Descalcificación.	17
11.	Solución de problemas.	18
12.	Datos técnicos.	18

Este manual puede descargarse del siguiente link:

[https://nounord.cl/Manuales/MANUAL\\_DE\\_INSTRUCCIONES\\_ST-504.pdf](https://nounord.cl/Manuales/MANUAL_DE_INSTRUCCIONES_ST-504.pdf)

Todas las marcas registradas que aparezcan en este manual son de propiedad de sus respectivos dueños.

## 1. Notas sobre este manual de instrucciones.

Este manual de instrucciones no puede cubrir todas las circunstancias posibles. Para obtener más información o en caso de problemas no cubiertos adecuadamente en este manual de instrucciones, comuníquese con el centro de servicio y ventas.

**Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y entrégueselo al siguiente usuario.**

## 2. Desembalaje

- Saque su máquina de café de cápsulas de su embalaje.
- Después de desembalar, compruebe que se incluyen las siguientes piezas:
  - 1.- Cafetera.
  - 2.- Bandeja antigoteo.
  - 3.- Cubierta bandeja antigoteo.
  - 4.- Tanque de agua con su correspondiente tapa.
  - 5.- Adaptadores para Nespresso®, Dolce-Gusto® y café molido.
  - 6.- Cuchara medidora – tamper.
  - 7.- Tubería de bombeo de limpieza.
  - 8.- Manual.
  - 9.- Adaptador Schuko para toma de corriente de 16A.

### **Nota:**

Verifique que el voltaje de la fuente de alimentación de su hogar sea el mismo que está marcado en la placa de características de la máquina. Esta máquina trabaja con un enchufe schuko. Adicionalmente se incluye un adaptador a toma de corriente chilena de 16A.

¡Destruya todas las bolsas de plástico para evitar peligros para los niños!

### **Consejo:**

Guarde el embalaje para el transporte de la máquina (p. ej., para mudanzas, mantenimiento, etc.)

### **Nota:**

Es posible que encuentre un poco de agua en la máquina. Para garantizar el perfecto funcionamiento de esta máquina, se probó con agua antes de salir de fábrica.

PELIGRO DE HELADA

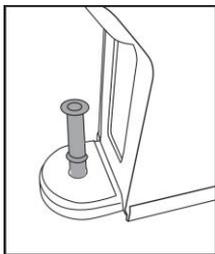
### 3. Puesta en marcha

Antes de usar por primera vez:

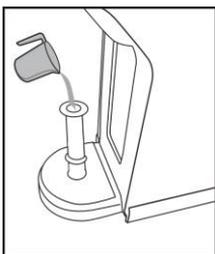
**Precaución:** El manejo inadecuado de equipos eléctricos es peligroso y puede ser letal. Preste atención a las precauciones de seguridad de este manual, en particular a las siguientes:

- Peligro de quemaduras: ¡cuidado con el agua caliente!
- No opere la máquina con un tanque de agua vacío o el agua está por debajo del nivel MÍNIMO.
- No abra el asa cuando la máquina esté preparando el café.
- Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de limpiar la máquina.
- Utilice la máquina únicamente en una habitación seca.
- Enjuague bien el tanque de agua con agua dulce antes de usarlo por primera vez. Limpie la cafetera de cápsulas únicamente con un paño húmedo.
- Utilizar adaptador schuko provisto para la toma de corriente. En caso de no utilizarlo asegurarse que el enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho de la cafetera.

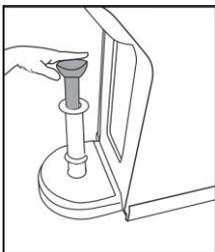
Antes de usarla por primera vez o después de largas pausas (p. ej., vacaciones), la máquina puede tener dificultades para bombear agua; este breve procedimiento puede ayudar a bombear usando la tubería para llenar el agua en el circuito manualmente antes de encender la máquina por primera recarga.



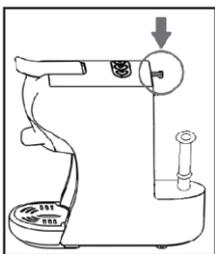
**Paso 1# :**  
Inserte la tubería en la entrada de agua.



**Paso 2# :**  
Llene el agua en la tubería.



**Paso 3# :**  
Inyectar el agua de la tubería en la máquina lentamente para que el circuito interno se llene de agua.

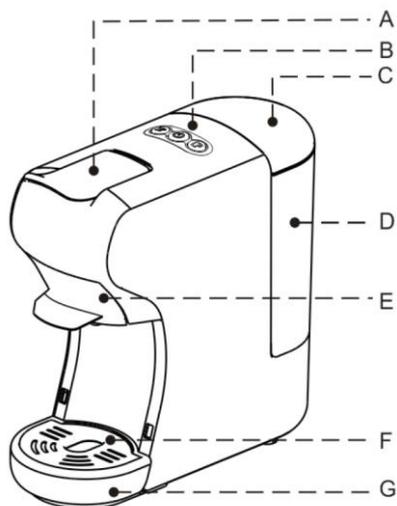


**Paso 4# :**  
En algún momento saldrá agua por la válvula de retorno. Esto indicará que se ha rellenado por completado el circuito interno con agua.

Después de los pasos anteriores, la máquina podrá bombear agua normalmente.

\* Si es necesario, repita los pasos por 2 o 3 veces.

## 4. Vista general de las partes y controles de la máquina.



Nº	Nombre
A	Manilla
B	Botones
C	Tapa del tanque de agua
D	Depósito de agua
E	Cesta de elaboración
F	Cubierta de la bandeja de goteo
G	Bandeja de goteo (extraíble)

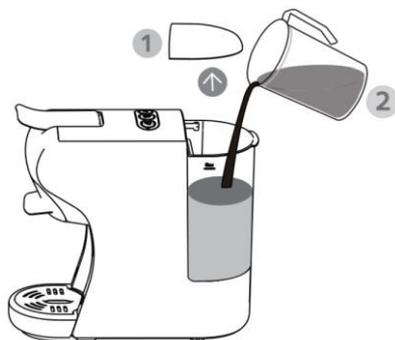
## 5. Antes de usar por primera vez.

Antes de usarla por primera vez o después de largas pausas (por ejemplo, vacaciones), la máquina debe enjuagarse. Este breve procedimiento puede enjuagar y limpiar completamente la tubería interna.

**Hay dos formas de llenar el depósito de agua: directamente en la máquina, utilizando, por ejemplo, una jarra, o quitando el depósito de agua.**

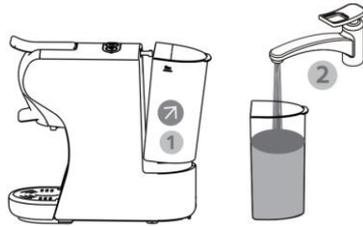
### 1 *Llenado sin quitar el tanque de agua*

- Levante la tapa del depósito de agua.
- Llene el tanque con agua dulce fría.
- La capacidad máxima es de 0,6 litros.
- Bajar la tapa del tanque.

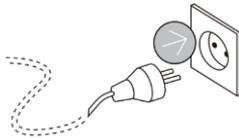


**2****Llenado quitando el tanque de agua**

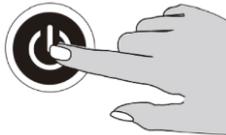
- Sostenga la empuñadura de agua en el ángulo de inclinación como se muestra en la dirección para retirar el tanque de agua de la máquina.
- Llene el depósito hasta la marca "MAX" con agua dulce fría (la capacidad máxima es de 0,6 litros).



- Deslice el tanque de agua lentamente sobre la base del tanque de agua, cuando la salida del tanque de agua esté insertada en el receptáculo de entrada, presione firmemente la empuñadura de agua en la dirección opuesta primer paso para bloquear el tanque de agua.

**3**

Conecte la fuente de alimentación

**4**

Presione el botón del interruptor

Las luces de los botones se vuelven fijas cuando la máquina se calienta. El tiempo de calentamiento es de 45 segundos aproximadamente.

**5**

Presione el botón de café lungo, espere a que el aparato complete el enjuague.

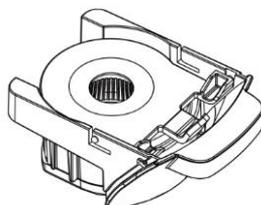
- Antes de pulsar el botón, asegúrese de que:
  - La manilla está cerrada sin cápsula en el interior.
  - El depósito de agua está lleno.
  - El depósito de agua está firmemente en su lugar, de lo contrario, el agua puede gotear
  - Se coloca un bol grande (de 250 ml o más) debajo del dispensador.
- Presione el botón de café lungo para comenzar a enjuagar.
- Abra la manilla cuando se detenga el proceso de lavado automáticamente.
- Vaciar la copa.
- El ciclo de lavado ha terminado.



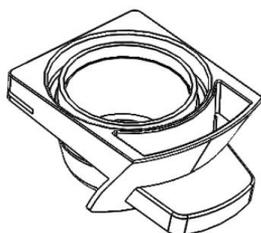
## 6. Tipos de cápsulas que pueden usarse.



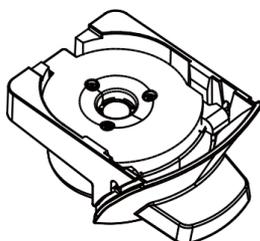
Consejos: la máquina tiene un adaptador diferente para diferentes cápsulas, consulte los detalles a continuación



Para cápsula Nespresso

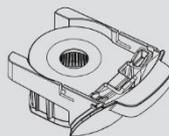


Para cápsulas Dolce-Gusto

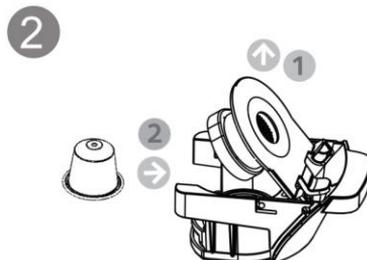


Para café en polvo

## Para cápsulas Nespresso



- Abra la manilla.
- Extraiga el adaptador de preparación para cápsulas Nespresso.



- Levante la tapa de la cubierta del adaptador de preparación.
- Inserte una cápsula en el adaptador de preparación.



- Introduzca el adaptador de preparación con la cápsula.
- Cierre la manilla.

## 4 Coloque una taza debajo del dispensador.

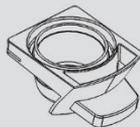
- Pulse el botón de café deseado una sola vez.
- El botón seleccionado parpadeará y la máquina comenzará a preparar, luego completará el proceso de preparación, la dispensación se detendrá automáticamente cuando alcance el tiempo de preparación predeterminado (25 s para espresso corto, 47 s para café largo), se puede programar la configuración predeterminada, consulte "configuración tamaño de café".

Levante la manilla y saque el adaptador de preparación para eliminar la cápsula usada en un recipiente.

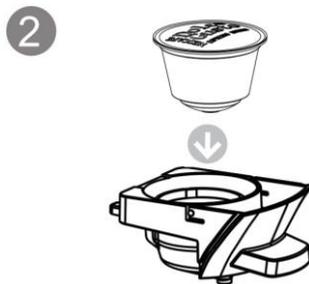
**Atención:** Cuando presione el botón, tal vez el LED del botón deseado parpadee unos segundos primero, luego comenzará a preparar. El proceso de flash es para calentar, este es un comportamiento normal.



## Para cápsulas Dolce-Gusto



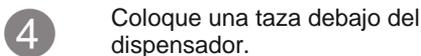
- Abra la manilla.
- Extraiga el adaptador de preparación para cápsulas Dolce-Gusto.



- Inserte una cápsula en el adaptador de preparación.



- Introduzca el adaptador de preparación con la cápsula.
- Cierre la manilla.



Coloque una taza debajo del dispensador.

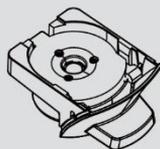
- Pulse el botón de café deseado una sola vez.
- El botón seleccionado parpadeará y la máquina comenzará a preparar, luego completará el proceso de preparación, la dispensación se detendrá automáticamente cuando alcance el tiempo de preparación predeterminado (25 s para espresso corto, 47 s para café largo), se puede programar la configuración predeterminada, consulte "configuración tamaño de café".

Levante la manilla y saque el adaptador de preparación para eliminar la cápsula usada en un recipiente.

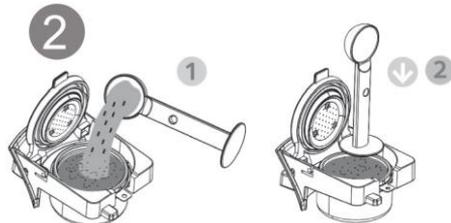
**Atención:** Cuando presione el botón, tal vez el LED del botón deseado parpadee unos segundos primero, luego comenzará a preparar. El proceso de flash es para calentar, este es un comportamiento normal.



## Para café en polvo



- Abra la manilla.
- Extraiga el adaptador preparación para café en polvo.



- Rellene con café en polvo.
- Presione suavemente hacia abajo el café en polvo.



**Advertencia:** agregue un poco más del nivel ras de la cuchara proporcionada con la cafetera. No sobre pase el nivel, podría dañar la cafetera.



- Introduzca el adaptador de preparación con café en polvo.
- Cierre la manilla.

## 4 Coloque una taza debajo del dispensador.

- Pulse el botón de café deseado una sola vez.
- El botón seleccionado parpadeará y la máquina comenzará a preparar, luego completará el proceso de preparación, la dispensación se detendrá automáticamente cuando alcance el tiempo de preparación predeterminado (25 s para espresso corto, 47 s para café largo), se puede programar la configuración predeterminada, consulte "configuración tamaño de café".

Levante la manilla y saque el adaptador de preparación para eliminar la cápsula usada en un recipiente.

**Atención:** Cuando presione el botón, tal vez el LED del botón deseado parpadee unos segundos primero, luego comenzará a preparar. El proceso de flash es para calentar, este es un comportamiento normal.



## 7. Modo de espera.

### Configuración predeterminada modo espera.

Modo: 15 minutos.

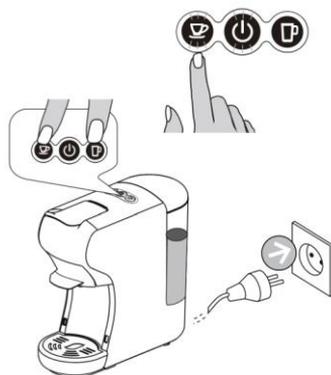
Significa que la máquina se apagará después de 15 minutos y todas las luces indicadoras se apagarán.

Presione el botón del interruptor para activar el modo de espera nuevamente si la máquina está en modo de espera.



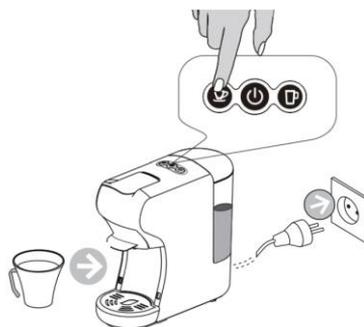
### Configuración modo de espera.

1. Mantenga presionado el botón de taza pequeña y el botón de taza grande, inserte el enchufe en el enchufe de pared.
2. La luz del botón del interruptor estará encendida.
3. Presione el botón de taza pequeña, el botón de taza pequeña se apaga, el modo de espera se ha cancelado.
4. Presione el botón de taza pequeña, se enciende la luz del botón de taza pequeña, modo de espera se ha activado.



### Función modo limpieza.

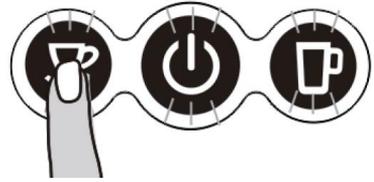
1. Colocar una taza delante de la máquina.
2. Colocar un poco de detergente en el tanque de agua.
3. Presione la taza pequeña y conecte la alimentación al mismo tiempo.
4. El botón del interruptor y el botón de la taza pequeña están iluminados, presione el botón de la taza pequeña. Comience a limpiar, tiempo de trabajo 120 segundos. Presione el botón de la taza pequeña para detener.



## Configuración tamaño de café.

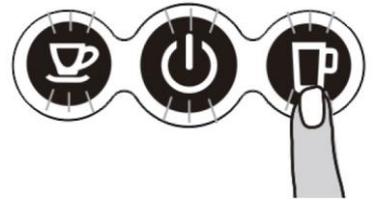
### Ajuste tamaño de taza pequeña

1. Coloque la taza de café debajo de la salida de café.
2. La máquina se encuentra en condiciones normales de funcionamiento. Mantenga presionado el botón de taza pequeña, luego suelte el botón hasta que obtenga el café que desea (Min: 10S, Max: 90S).



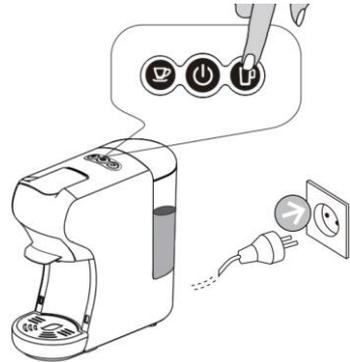
### Ajuste tamaño de taza grande

1. Coloque la taza de café debajo de la salida de café.
2. La máquina se encuentra en condiciones normales de funcionamiento. Mantenga presionado el botón de la taza grande, luego suelte el botón hasta que obtenga el café que desea (Min: 10S, Max: 90S).



## Configuración predeterminada de fábrica

1. Presione el botón de taza grande.
2. Coloque el enchufe al enchufe de pared.
3. Se encenderá la luz indicadora de los botones.
4. Parpadeo dos veces. significa la maquina ha vuelto a la configuración predeterminada de fábrica.



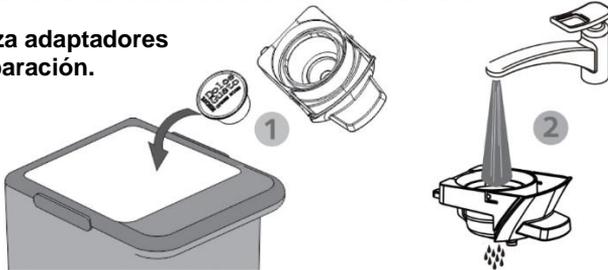
## 8. Limpieza y advertencias



**Riesgo de descarga eléctrica mortal e incendio. Nunca sumerja el aparato o parte de él en agua.**

- / Asegúrese de desenchufar la máquina antes de limpiarla.
- / No utilice ningún agente de limpieza fuerte o limpiador solvente.
- / No utilice objetos afilados, cepillos o abrasivos afilados.
- / No colocar en lavavajillas.

### Limpieza adaptadores de preparación.



### Limpieza máquina.

Seque con una toalla, un paño o papel limpio y fresco y vuelva a montar todas las piezas.

Limpie regularmente la salida de café y el interior de la máquina con un paño húmedo.



### Advertencias importantes.



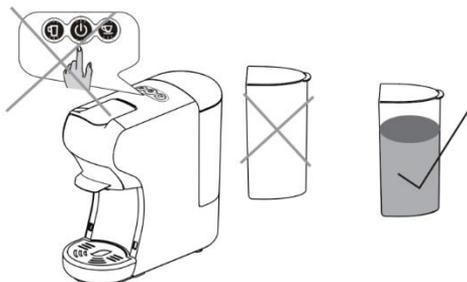
No tirarle agua a la máquina.



No abrir la manilla durante la preparación.

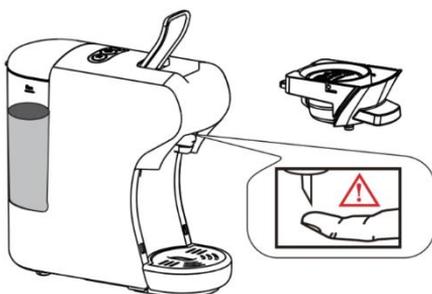


Antes de preparar, asegúrese de que no haya menos de 20 ml de agua en el tanque de agua.



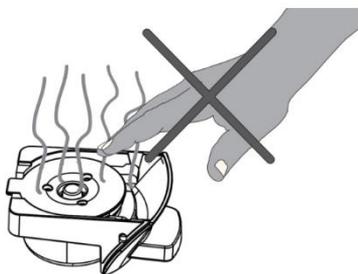
Hay una punta afilada en la parte superior del adaptador de la cápsula.

No colocar la mano o el dedo en cualquier parte cerca de la punta después de quitar el adaptador.



El adaptador aún está muy caliente después de la preparación.

¡Tenga cuidado con el CALOR y VAPOR emanado!



## 9. Modo de ahorro de energía.

La máquina ingresa al modo de ahorro de energía automáticamente una vez que la máquina está inactiva durante 15 minutos, la luz de fondo de dos botones y el indicador de encendido se apagarán.

Estando en modo de ahorro de energía, presione el botón de encendido, el electrodoméstico comenzará a calentarse con las luces parpadeando, cuando los botones estén encendidos de manera constante, la máquina estará lista para preparar café.

## 10. Descalcificación.

El agua potable varía según la región. Las partículas de cal en el agua potable dura, se depositan como residuos en la máquina y pueden bloquear las tuberías y causar daños. Para evitar esto, asegúrese de descalcificar la máquina como mínimo después de hacer 300 a 400 tazas de café o, en cualquier caso, si la producción cae significativamente o, después de uno o dos meses.

La descalcificación debe realizarse correctamente para evitar daños. Por lo tanto, es esencial seguir estas instrucciones.

Importante:

- Nunca limpie la máquina con vinagre. Esto causa daño y hace que su café sepa mal.
- Los daños causados por una descalcificación incorrecta o por no descalcificar no están cubiertos por la garantía.
- Atención: ¡cuidado con el agua caliente!

1. Recomendaciones: adquirir descalcificador (líquido descalcificador) disponible comercialmente, diluido según las instrucciones del fabricante; verter la mezcla en el depósito de agua.
2. Asegúrese de que no haya cápsula dentro de la máquina ni ningún adaptador de cápsula.
3. Coloque un recipiente grande debajo del cabezal dosificador para recoger la descalcificación diluida y los residuos de cal.
4. Llene el tanque de agua con agua al máximo nivel mezclada con solución descalcificadora, asegúrese de que la solución se disuelva por completo.
5. Presione el botón lungo para hacer correr agua descalcificadora mientras prepara café normalmente, repita varias veces para agotar toda el agua del tanque.
6. Repita el proceso para ejecutar otros tanques de agua mezclada con solución descalcificadora.
7. Repita el proceso de lavado del circuito interno con un tanque de agua dulce (sin la solución descalcificadora) para limpiar completamente el circuito interno.

## 11. Solución de problemas.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
No se prepara café.	El depósito de agua está vacío.	Llene el agua en el tanque de agua.
El café no está lo suficientemente caliente.	- Las tazas / tazones fríos. - Acumulación de incrustaciones en la máquina. - Máquina helada	- Precaliente la taza/taza. - Descalcificar. - Para máquina fría, preparar una taza de agua (sin café) para calentar el circuito.
Agua en la mesa.	- El tanque de agua tiene fugas. - La bandeja de goteo está llena de agua.	- Compruebe si la válvula del depósito de agua está atascada. - Vaciar la bandeja de goteo.
La manilla no puede cerrar.	- El adaptador de preparación no está bien colocado.	- Introduzca el adaptador de preparación en la posición correcta.

## 12. Datos técnicos.

Voltaje nominal:	220-240 V CA
Tipo de enchufe:	Enchufe schuko de 16A (se incluye adaptador EU)
Frecuencia nominal:	50Hz
Potencia nominal:	1450W
NO/GW:	2,5/3,4 kg aprox.
Presión de la bomba:	máx. 19 bares
Capacidad del tanque de agua:	0.6L
Tamaño:	110 mm (ancho) * 270 mm (largo) * 250 mm (alto)
Clase de protección:	I

Los cambios de diseño, características o ejecución podrían variar sin previo aviso.



Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación descontrolada de desechos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Pueden llevar este producto a un reciclaje seguro para el medio ambiente.

